

## D Geschäftsbedingungen

<b>1. Bestellung</b>	Warenwert Fr. 400.00 netto
<b>Mindestbestellwert</b>	Der Mindestbestellwert pro Auftrag beträgt Fr. 100.00 netto
<b>Porto und Verpackung</b>	Bis Fr. 400.00 netto Warenwert pro Bestellung Fr. 15.00 Ab Fr. 400.00 netto Warenwert pro Bestellung portofrei
<b>Express-Sendungen</b>	Effektive Versandkosten
<b>Versand</b>	Stimmt der Inhalt der Sendung nach Art, Qualität und Menge nicht mit Ihrer Bestellung oder unserem Lieferschein überein, so teilen Sie uns bitte Ihre Feststellung innerhalb von <b>2 Tagen</b> nach Empfang der Ware unter Angabe der Kontrollnummer mit.
<b>Preise</b>	Fakturiert werden die Nettopreise. MwSt ist in den Preisen nicht inbegriffen
<b>Zahlung</b>	30 Tage netto Unberechtigte Skonto- und anderweitige Abzüge werden mit der nächsten Faktura automatisch nachbelastet.
<b>Mahnungen</b>	Ab Rechnungsdatum für eine 1. Mahnung nach 40 Tg frei 2. Mahnung nach 60 Tg Fr. 10.00 3. Mahnung nach 80 Tg Fr. 30.00 Mahnspesen und Betreibungsumtriebe werden kumuliert. Für Zahlungseingänge nach 30 Tagen müssen wir leider 6% Zins verrechnen.
<b>Garantie</b>	Wir leisten für alle Produkte Garantie für fachgerechte Qualität. Fehlerhafte Ware nehmen wir zurück, stellen diese in Ordnung oder leisten Realersatz. Weitere Ansprüche können wir nicht erfüllen.
<b>Liefertermine</b>	Wir setzen alles daran, um unsere Liefertermine einzuhalten. Verzögerungen infolge höherer Gewalt, Krankheit oder ausverkaufter Lagerbestände berechtigen nicht vom Auftrag zurückzutreten oder Schadenersatz zu verlangen.
<b>Retouren</b>	Allen Rücksendungen wird eine Bearbeitungsgebühr von 15% belastet (ausgenommen Garantieleistungen).

## F Conditions de vente

<b>1er Commande</b>	Valeur marchande Fr. 400.00 nette
<b>Montant minimum</b>	Le montant de la commande doit faire Fr. 100.00 nette
<b>Frais de transport</b>	Moins de Fr. 400.00 de valeur marchande nette Fr. 15.00 Des Fr. 400.00 de valeur marchande nette franco domicile
<b>Envoi express</b>	Prix effectifs
<b>Envoi</b>	Toute réclamation (article, qualité ou quantité qui ne correspond pas avec votre commande ou notre bulletin de livraison) doit nous parvenir dans un délai de <b>2 jours</b> dès réception de la marchandise. Nous vous prions de joindre le no de contrôle à votre réclamation
<b>Prix</b>	Prix nets facturés, TVA non comprise
<b>Paieiment</b>	A 30 jours net Toute déduction ou escompte non autorisé vous sera automatiquement chargé sur votre prochaine facture. Toute modification ou utilisation d'autres bulletins de versement nous oblige à traiter manuellement. Pour ce travail supplémentaire, nous vous chargerons Fr. 10.--.
<b>Rappel</b>	A partir de la date de la facture 1. Rappel après 40 jours gratuit 2. Rappel après 60 jours Fr. 10.00 3. Rappel après 80 jours Fr. 30.00 Les frais de rappels et de poursuite seront cumulés. Tout paiement après 30 jours sera compté avec un intérêt de retard 6%
<b>Garantie</b>	Nous offrons une garantie qualité pour tous les produits. Nous reprenons toute marchandise défectueuse, nous la remplaçons ou l'échangeons. Toute autre prétention ne saurait être prise en compte.
<b>Délai de livraison</b>	Nous faisons tout notre possible afin de respecter nos délais de livraison. Tout retard du à un cas de force majeure, maladie ou épuisement de stock ne donne à aucune indemnité ou annulation de la commande.
<b>Retour de marchandises</b>	Pour tout retour, 15% du montant total de la marchandise seront retenus en compensation des divers frais de manipulation (sauf pour les services garantis).

## I Condizioni di contratto

<b>1. ordinazione</b>	valore della merce Fr. 400.00 netto
<b>Importo minimo per ordinazione</b>	Fr. 100.00 netto per ordine
<b>Spese di spedizione e d'imballaggio</b>	fino a Fr. 400.00 netto, Fr. 15.00 per ordinazione da Fr. 400.00 netto, nessuna spesa calcolata
<b>Invio per espresso</b>	costi effettivi
<b>Reclami</b>	eventuali reclamazioni relative a tipo, qualità e quantità, tra la vostra ordinazione e la merce spedita, devono essere inoltrate entro <b>2 giorni</b> dalla ricezione della merce, indicando il numero di controllo
<b>Prezzi</b>	verrà fatturato il prezzo netto, IVA non compresa
<b>Pagamenti</b>	30 giorni, netto eventuali sconti o altri tipi di trattenuta verranno automaticamente addebitati sulla prossima fattura.
<b>Solleciti</b>	dalla data della fattura: 1. sollecito dopo 40 giorni, senza spese 2. sollecito dopo 60 giorni, Fr. 10.00 3. sollecito dopo 80 giorni, Fr. 30.00 spese di sollecito e costi amministrativi saranno cumulati Per pagamenti effettuati dopo 30 giorni, dobbiamo purtroppo calcolare un interesse del 6%.
<b>Garanzia</b>	garantiamo per tutti i nostri prodotti una buona qualità. Eventuale merce difettosa sarà ripresa, riparata, oppure sostituita. Ulteriori pretese non possono essere prese in considerazione.
<b>Termine di fornitura</b>	verrà fatto tutto il possibile per mantenere i termini di consegna. Ritardi dovuti a cause di forza maggiore, malattia, esaurimento delle scorte, non potranno essere presi in considerazione per la richiesta di eventuali danni o per l'annullamento dell'ordinazione.
<b>Merce resa</b>	Per tutti i resi effettuati saranno addebitate spese di gestione pari al 15% (ad eccezione resi in garanzia).